

PERN

Budowa rurociągu produktowego **Boronów – Trzebinia**

Informator dla mieszkańców
i władz samorządowych



Szanowni Państwo,

zapraszamy do zapoznania się z informacjami na temat jednej z kluczowych inwestycji PERN S.A., jaką jest budowa rurociągu paliwowego Boronów – Trzebinia wraz z infrastrukturą towarzyszącą.

W broszurze znajdą Państwo podstawowe informacje o rurociągu – jego przebiegu, znaczeniu oraz regulacjach prawnych, zgodnie z którymi realizowana jest inwestycja.

Zamieszczona grafika ilustrująca poszczególne etapy robót budowlanych pozwoli w odpowiedni sposób przygotować się właścicielom działek, na których będą prowadzone prace. Dodatkowo informujemy o pewnych ograniczeniach związanych z użytkowaniem gruntu po oddaniu rurociągu do eksploatacji.

Ważnym fragmentem inwestycji jest infrastruktura towarzysząca, np. stacje pomp i zasuw czy przyłącza energetyczne. Nie we wszystkich miejscach będzie ona wykonywana, ale stanowi integralną część rurociągu. Znaczenie sprawnej realizacji każdego elementu jest kluczowe w prawidłowym funkcjonowaniu całości inwestycji.

PERN S.A. przywiązuje ogromne znaczenie do dialogu społecznego. Chcemy prowadzić nasz projekt w sposób transparentny, szanując Państwa prawo do informacji, a także dbając o pokazanie szerszego kontekstu prowadzonych prac w perspektywie całej gospodarki.

Przygotowaliśmy dla Państwa szereg materiałów informacyjnych. Zachęcamy do zadawania pytań oraz dzielenia się swoimi przemyśleniami. Uruchomiliśmy infolinię dostępną od poniedziałku do piątku pod numerem telefonu 600 329 027.

Poza niniejszą broszurą udostępniamy stronę internetową www.boronowtrzebinia.pl, na której będziemy na bieżąco informowali o postępach prac. Znajdą tam Państwo wszelkie niezbędne dane o projekcie. Zachęcamy także do zapisywania się na newsletter. Dzięki niemu będą Państwo otrzymywali aktualne informacje i materiały edukacyjne dotyczące inwestycji.

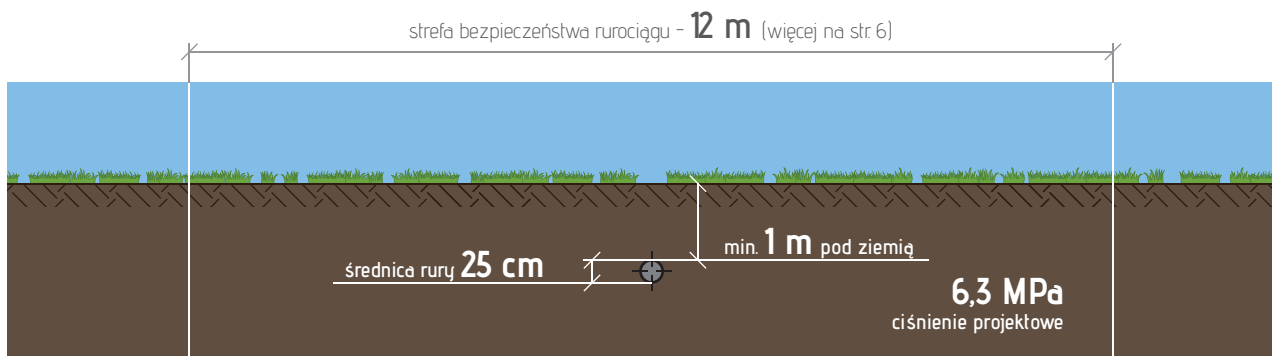
Mamy nadzieję, że dzięki wzajemnemu zrozumieniu i poszanowaniu uda nam się sprawnie zrealizować inwestycję. Będziemy wdzięczni za życzliwe przyjęcie naszych Wykonawców i pracowników.

Zespół projektowy

Kluczowa inwestycja liniowa

Rurociąg paliwowy Boronów – Trzebinia jest jedną ze strategicznych inwestycji liniowych realizowanych przez PERN S.A. i stanowi element Polityki energetycznej Polski do 2040 r. Budowa rurociągu została także uwzględniona w Programie dla Śląska, który jest jednym z najważniejszych projektów Strategii na rzecz Odpowiedzialnego Rozwoju.

Celem inwestycji jest **poprawa bezpieczeństwa zaopatrzenia południa Polski w paliwa** poprzez zwiększenie zasięgu transportu rurociągowego z Zakładu Głównego PKN ORLEN S.A. do Terminala Paliw PKN ORLEN w Trzebinii.



Inwestycja zakłada:

1.

budowę rurociągu produktowego o średnicy nominalnej 25 cm i długości około 97 km wraz z infrastrukturą towarzyszącą,

2.

rozbudowę i przebudowę istniejącej infrastruktury obiektowej na rurociągu Płock – Boronów,

3.

budowę nowej infrastruktury obiektowej na istniejącym rurociągu w miejscowościach Jeżów i Grabowa oraz w Terminalu Paliw w Trzebinii.

Rurociąg będzie przebiegał przez tereny 11 miast i gmin województwa śląskiego i małopolskiego: Boronów, Woźniki, Koziegłowy, Siewierz, Poręba, Łazy, Dąbrowa Górnicza, Sławków, Bolesław, Bukowno oraz Trzebinia.

Inwestycja stanowi przedłużenie istniejącego rurociągu produktowego relacji Płock – Koluszki – Boronów do Terminala Paliw w Trzebinii.



Zalety transportu paliw płynnych rurociągiem:



przyjazny środowisku



odporny na warunki
atmosferyczne



nie koliduje z innymi środkami
transportu



posiada wysoki stopień
niezawodności



energooszczędny – transport
rurociągowy zużywa mniej energii
niż samochody ciężarowe
i pociągi



jest bezpieczny



Podstawa prawna realizacji inwestycji

Budowa rurociągu produktowego Boronów – Trzebinia realizowana jest w oparciu o Ustawę z dnia 22 lutego 2019 r. o przygotowaniu i realizacji strategicznych inwestycji w sektorze naftowym (zwaną Specustawą), która obowiązuje od 18 kwietnia 2019 r.

Dokument ten dotyczy strategicznych, ważnych dla pożytku publicznego inwestycji w sektorze naftowym. Przedsięwzięcia te mają ponadlokalne znaczenie i służą utrzymaniu bezpieczeństwa energetycznego naszego kraju.



Prawo własności

Realizacja inwestycji, poza wyjątkowymi sytuacjami, nie wiąże się ze zmianą struktury własności gruntu.

Zmiana właściciela będzie miała miejsce tylko w przypadku konieczności wykonania liniowych stacji zasuw lub stacji pomp i będzie ograniczona do niezbędnego minimum. Inwestor uzyskał prawo do realizacji projektu w drodze decyzji wydanych na mocy Specustawy.



Odszkodowanie

Ograniczenie możliwości korzystania z nieruchomości niezbędnych do budowy rurociągu zostało ustanowione przez właściwych Wojewodów w trybie Specustawy.

Właścicielom nieruchomości, na których zlokalizowana została trasa rurociągu, będzie przysługiwało odszkodowanie, którego wysokość zostanie określona przez licencjonowanego rzeczoznawcę. Sporządzi on operat dla każdej nieruchomości zlokalizowanej na trasie inwestycji z zastosowaniem przepisów w zakresie wycen nieruchomości.

Odszkodowanie za realizację inwestycji otrzyma właściciel lub użytkownik wieczysty nieruchomości (działek/gruntów) widniejący w katastrze nieruchomości.

Dla nielicznych nieruchomości podlegających wyłączeniu – na potrzeby wykonania obiektów kubaturowych (stacje zasuw i stacje pomp) – wysokość odszkodowania zostanie określona przez Wojewodę na podstawie operatu sporządzonego przez rzeczoznawcę.

Odszkodowanie zostanie wypłacone po zakończeniu inwestycji i będzie obejmowało rekompensatę za wyrządzone szkody rzeczywiste i utracone korzyści.



Wyznaczanie trasy z poszanowaniem własności

W znacznej części trasę rurociągu zlokalizowano na terenach rolnych, gdzie uciążliwości wynikające z ograniczeń w pasie bezpieczeństwa będą najmniejsze – grunty rolne mogą być użytkowane w sposób dotychczasowy. Podczas planowania trasy rurociągu wzięto pod uwagę szereg czynników, w tym: istniejącą zabudowę i infrastrukturę, obowiązujące plany, kwestie środowiskowe itp.



Komunikacja

Na każdym etapie realizacji inwestycji Inwestor służy rzetelną informacją na temat planowanych oraz realizowanych prac i robót. Dodatkowo informacje na temat bieżących działań uzyskać można na stronie

www.boronowtrzebinia.pl

oraz dzwoniąc na numer infolinii: +48 600 329 027 (infolinia czynna w dni robocze, w godzinach 08.00 – 16.00).

Główne korzyści lokalne z realizacji inwestycji:



korzystanie z lokalnego rynku pracy oraz usług świadczonych przez miejscowe i regionalne firmy wykonawcze,

zwiększenie budżetu gminy – 2% podatku rocznego od wartości wybudowanej infrastruktury,



ograniczenie transportu produktów naftowych lokalnymi drogami.



Obiekty infrastrukturalne, wspierające pracę rurociągu

Stacja Pomp w Jeżowie, w gminie Wola Krzysztoporska, powiat piotrkowski

Obiekt składa się z zespołu dwóch agregatów pompowych z obudową akustyczną i z zespołem filtrów, które technologicznie będą zabezpieczone w wymagane przepisami instalacje i obiekty zabezpieczenia ppoż., instalację uziemiającą oraz układy zaworów bezpieczeństwa. Obok posadowiony zostanie budynek techniczno-administracyjny oraz budynek energetyczny wyposażony m.in. w transformatory, rozdzielnicę i układy pomiarowe.

Na terenie pompowni znajdować się będzie zbiornik wody ppoż. oraz systemy monitorowania, wizualizacji i dozoru stacji pomp.

Stacja będzie zasilana za pomocą kablowego (podziemnego) przyłącza elektroenergetycznego średniego napięcia podłączonego do Głównego Punktu Zasilającego w Gorzkowicach. Długość linii kablowej będzie wynosiła 17,7 km. Trasa kablowa przebiega przez Gminy: Wola Krzysztoporska, Rozprza i Gorzkowice.

Stacja Pomp w Grabowej, w gminie Mykanów, powiat częstochowski

Stacja Pomp w Grabowej będzie obiektem nowo budowanym, identycznym, jak wcześniej opisana, Stacja Pomp Jeżów.

Pompownia zasilana będzie liniami kablowymi średniego napięcia, ułożonymi w ziemi, o długości ok. 6,5 km, biegnącymi ze stacji elektroenergetycznej 110/15kV SE Cykarszew.

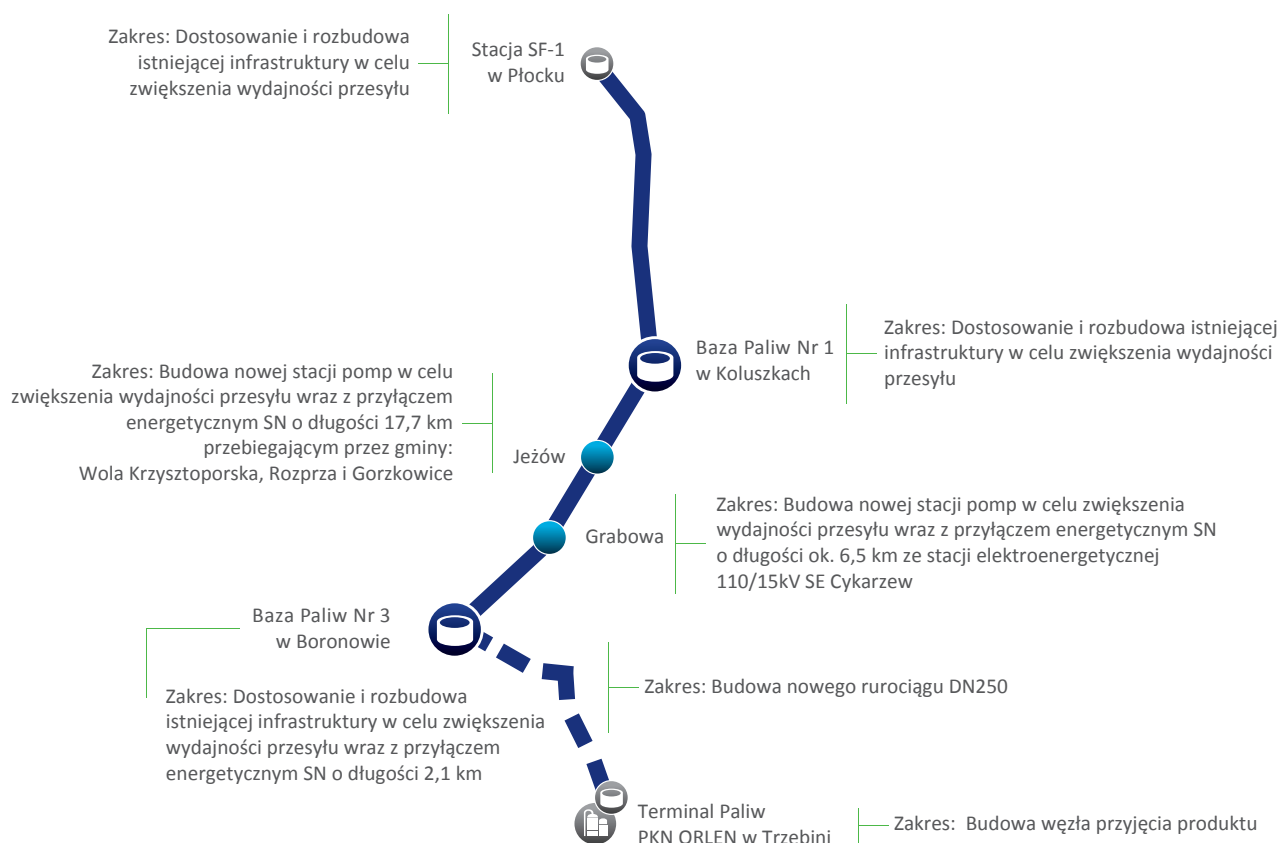
Stacje zasuw

Na trasie rurociągu z Bazy Paliw nr 3 w Boronowie do Terminala Paliw PKN ORLEN w Trzebini zlokalizowanych zostanie 9 liniowych stacji zasuw.

Uciążliwości przy budowie obiektów infrastrukturalnych

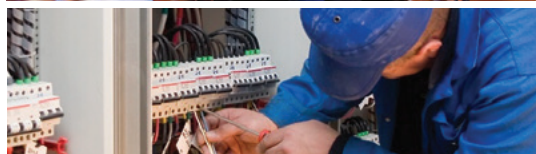
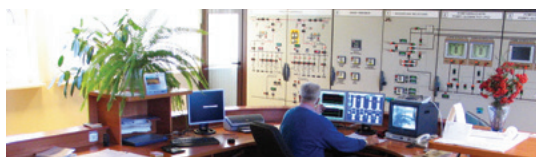
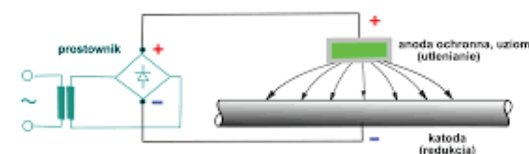
W trakcie budowy obiektów infrastrukturalnych mogą występować uciążliwości typowe dla placu budowy – okresowo zwiększony hałas oraz zwiększony ruch samochodów i sprzętu obsługującego budowę.

Na etapie eksploatacji nie przewiduje się negatywnego wpływu na otoczenie.



Infrastruktura niezbędna do funkcjonowania rurociągu

1. **Stacja pomp**, czyli wydzielony zespół obiektów budowlanych zlokalizowany na trasie rurociągu dalekosiężnego, służący do podnoszenia ciśnienia transportowanych produktów naftowych.
2. **Stacja zasuw lub liniowa stacja zasuw** to zapory wmontowane w rurociąg wraz z instalacjami i obiektami towarzyszącymi. Ich zadaniem jest szczelne zamknięcie odcinka rurociągu, co jest wymagane ze względów technologicznych i ze względów bezpieczeństwa.
3. **Rozdzielnica elektryczna** – stanowi element układu elektroenergetycznego. Jej główną rolą jest rozdział, przetwarzanie i przesył energii elektrycznej pomiędzy obwodami i podsystemami, przy zachowaniu bezpieczeństwa. Jest ona zawsze zlokalizowana na terenie wydzielonym stacji zasuw, stacji pomp czy baz magazynowych.
4. **Instalacje i obiekty elektrochemicznej ochrony rurociągów** przed korozją.
5. **Linie, sieci i urządzenia elektroenergetyczne do zasilania** stacji pomp, baz, stacji zasuw, stacji ochrony katodowej, urządzenia do sterowania i nadzoru.
6. **Linie, sieci i urządzenia łączności** oraz systemy telemechaniki.



Ograniczenia w strefie bezpieczeństwa rurociągu po zakończeniu budowy

Strefa bezpieczeństwa obejmuje pas o szerokości 12 m (6 m w każdą stronę od osi rurociągu)

Niedopuszczalne jest:



wznoszenie budowli, urządzenie stałych składów i magazynów



zalesianie, nasadzenia większych skupisk drzew i krzewów

Dopuszczalne jest:

usytuowanie innej infrastruktury sieci uzbrojenia terenu pod warunkiem jej uzgodnienia z właścicielem rurociągu przesyłowego



sadzenie pojedynczych drzew w odległości co najmniej 5 m od rurociągu przesyłowego dalekosiężnego na terenach otwartych



w przypadku terenów rolnych nieruchomości mogą być użytkowane na cele produkcji rolnej zgodnie z ich dotychczasowym przeznaczeniem





Bezpieczeństwo w czasie budowy rurociągu

PERN S.A. dba o zachowanie najwyższego poziomu bezpieczeństwa realizowanych projektów inwestycyjnych z uwzględnieniem:



Przed rozpoczęciem faktycznej eksploatacji rurociągu – tłoczenia produktów naftowych – zostanie przeprowadzony szereg czynności potwierdzających bezpieczeństwo techniczne wybudowanej infrastruktury.

Stalowe rury wykorzystywane podczas realizacji inwestycji PERN S.A., są wyprodukowane zgodnie z obowiązującymi normami i przy zachowaniu najwyższych standardów jakościowych. Rura, zanim trafi na plac budowy, jest **poddawana łącznie ok. 45 różnym próbom i testom:**

- ⊗ u producenta rur, m.in. badania radiograficzne połączeń spawanych, próby szczelności, badania statycznego rozciągania, magnetyzmu szczątkowego,
- ⊗ u producenta izolacji, w tym: badania ciągłości izolacji i pomiary rezystancji powłoki izolacji.

Dodatkowe badania, np. szczelności, wytrzymałości, rezystancji powłoki izolacji, wykonywane są już na terenie budowy.

Nad całością produkcji rur i łuków, tj. zgodności z zapisami norm i przepisów, czuwa również (na specjalne zlecenie PERN S.A.) Inspekcja Urzędu Dozoru Technicznego.

Gotowy rurociąg zostanie podłączony do systemu ochrony katodowej, co uchroni go przed korozją.

Bezpieczeństwo i niezawodność operacyjna systemów rurociągowych to priorytety PERN S.A. i dlatego poddaje się je regularnie rygorystycznym kontrolom oraz badaniom, a na bieżąco monitoruje się je za pomocą systemów detekcji.

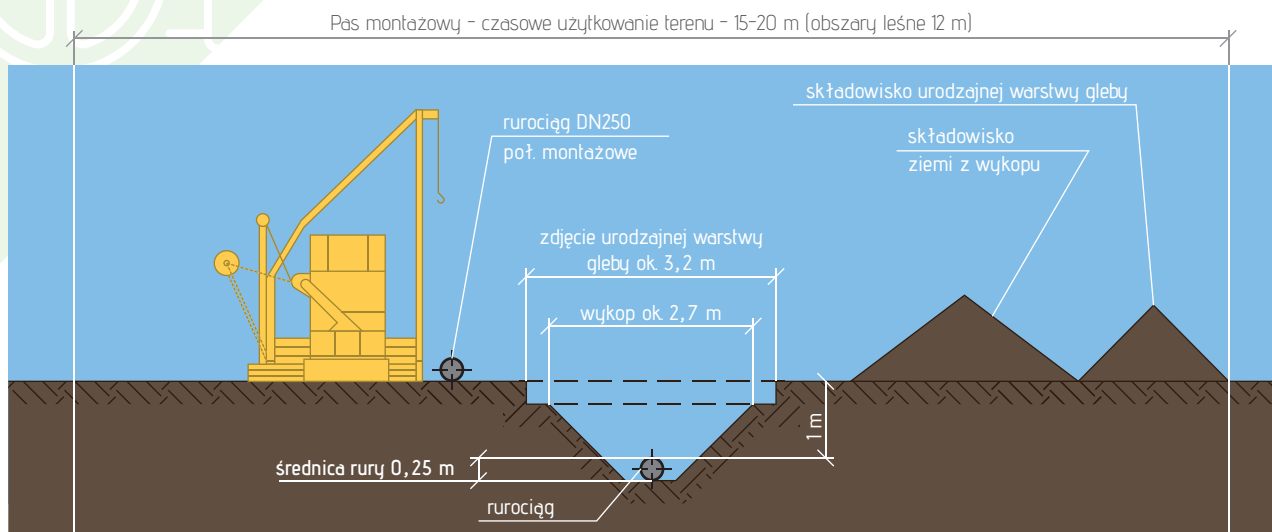
Bezpieczeństwo eksploatacji

Bezpieczeństwo rurociągu będzie zapewnione dzięki działającym bez przerwy automatycznym systemom nadzoru nad pracą rurociągu oraz systemom wykrywania rozszczelnień i wycieków z rurociągu. Są to niezawodne w działaniu rozwiązania techniczne i organizacyjne zapewniające bezpieczeństwo eksploatacji rurociągu.

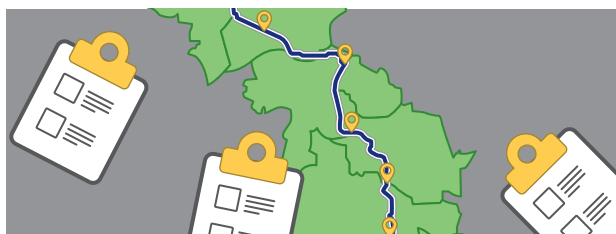
Całodobowy nadzór nad pracą systemów pełnić będą doświadczeni operatorzy rurociągu.



Budowa rurociągu produktowego

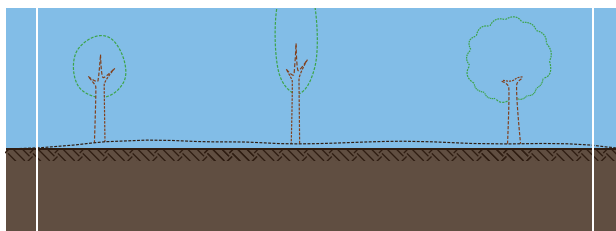


Prace geodezyjne:



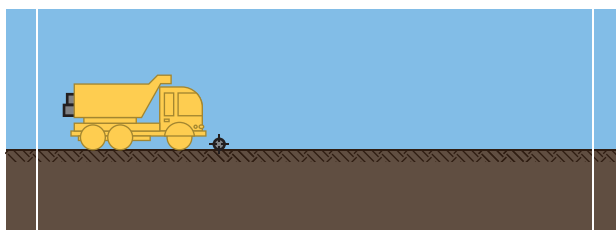
- ⊗ wyznaczenie w terenie trasy przebiegu rurociągu i pasa montażowego oraz miejsc kolizji z drogami, liniami kolejowymi itp.,
- ⊗ oględziny nieruchomości oraz sporządzenie protokołu opisującego obecny stan zagospodarowania.

Usunięcie roślinności i zdjęcie urodzajnej warstwy ziemi:



- ⊗ oczyszczenie pasa montażowego z drzew, krzewów i innych obiektów utrudniających prowadzenie prac,
- ⊗ zebranie i zabezpieczenie urodzajnej warstwy gleby,
- ⊗ wyrównanie terenu w celu ułatwienia poruszania się maszyn budowlanych,
- ⊗ miejscowo – budowa dróg tymczasowych.

Rozwieszenie rur:



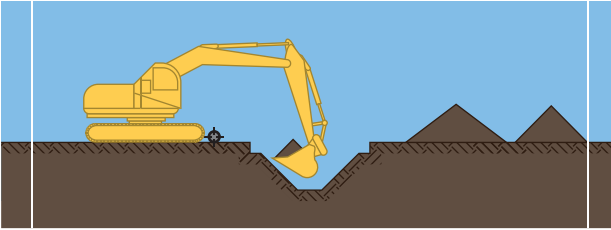
- ⊗ umiejscowienie rur wzdłuż trasy rurociągu w celu przygotowania ich do wykonania prac związanych ze spawaniem.

Spawanie:



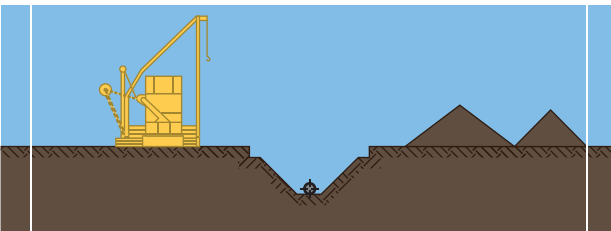
- ⊗ wykonanie połączeń spawanych przygotowanych rur, łączenie w odcinki,
- ⊗ inspekcja spoin gwarantująca zapewnienie wykonania najwyższej jakości połączeń,
- ⊗ izolacja spoin oraz kontrola powłoki izolacyjnej rurociągu pod kątem szczelności.

Wykop:



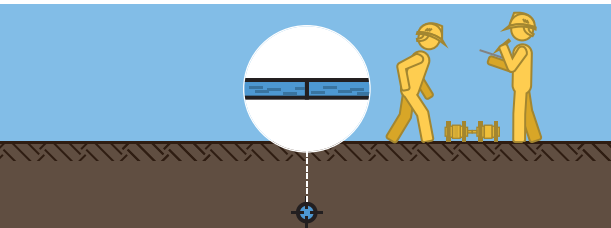
- ⊗ wykonanie prac ziemnych w oparciu o dokumentację projektową, w celu umożliwienia właściwego ułożenia rurociągu na odpowiedniej głębokości.

Układanie rur:



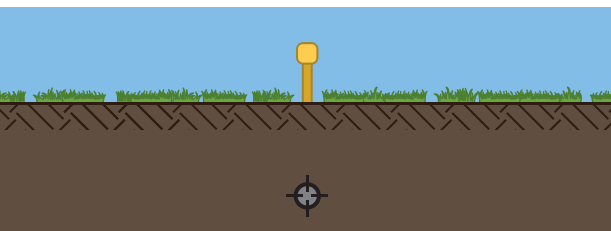
- ⊗ układanie rurociągu w wykopie i łączenie poszczególnych odcinków w całość,
- ⊗ geodezyjna inwentaryzacja powykonawcza,
- ⊗ odbudowa systemów melioracyjnych i istniejącej infrastruktury,
- ⊗ zasypanie ułożonego rurociągu warstwą ziemi o miąższości nie mniejszej niż 1 m.

Wykonanie prób i przeprowadzanie odbiorów technicznych:



- ⊗ sprawdzenie szczelności i wytrzymałości rurociągu oraz odpowiedniego działania wszystkich urządzeń,
- ⊗ przeprowadzenie badań tłokiem do pomiaru geometrii i grubości ścianki rurociągu.

Przywrócenie stanu właściwego terenu i znakowanie:



- ⊗ wykonanie robót ziemnych związanych z rekultywacją mechaniczną,
- ⊗ uporządkowanie terenu zajętego na potrzeby realizacji inwestycji,
- ⊗ oznaczenie trasy wybudowanego rurociągu.

Dopełnienie formalności i uruchomienie rurociągu:



- ⊗ ponowne oględziny nieruchomości oraz sporządzenie drugiego protokołu opisującego obecny stan zagospodarowania,
- ⊗ uzyskanie pozwolenia na użytkowanie,
- ⊗ formalne przekazanie rurociągu do eksploatacji.



Pytania i odpowiedzi

Odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania oraz informacje na temat inwestycji znaleźć można na www.boronowtrzebinia.pl

Czy od razu po zakończeniu prac na moim terenie zostanie on uprzątnięty i oddany do użytkowania?

Wszystko zależy od decyzji Wykonawcy. Po zakończeniu prac teren zostanie uprzątnięty, jednak po ułożeniu rurociągu będą prowadzone testy, które będą wymagały możliwości ponownego wejścia na teren budowy. Formalny zwrot gruntów do dyspozycji właściciela nastąpi po zakończeniu wszystkich robót i testów rurociągu.

Kto na budowie będzie mógł odpowiedzieć na moje pytania lub uwagi?

Odpowiedzi na pytania ze strony mieszkańców i właścicieli działek będzie mógł udzielić Kierownik Budowy ze strony Wykonawcy.

Gdzie mogę się zapoznać z przebiegiem rurociągu przez moją działkę?

Właściciele nieruchomości, na których zostanie zlokalizowany rurociąg produktowy Boronów – Trzebinia wraz z infrastrukturą towarzyszącą, zostali poinformowani o jego przebiegu/trasie przez odpowiedni Urząd Wojewódzki na etapie wydawania Decyzji o ustaleniu lokalizacji strategicznej inwestycji w sektorze naftowym oraz Decyzji o pozwoleniu na budowę.

Przebieg rurociągu przez poszczególne nieruchomości ponownie zostanie przedstawiony właścicielowi, przed rozpoczęciem prac, przez Wykonawcę robót reprezentującego Inwestora, uprawnionego geodetę i rzeczoznawcę.

Czy mogę wjechać na teren ułożenia rurociągu traktorem lub kombajnem?

W trakcie realizacji robót jest to niemożliwe. Ruch traktorem lub kombajnem w celu upraw rolnych jest możliwy po zakończonych robotach budowlano-montażowych, przeprowadzonych próbach i testach rurociągu.

Jakie będą odległości rurociągu od zabudowań mieszkalnych?

Ze względu na obowiązujące przepisy techniczne zabudowania mieszkalne nie mogą znajdować się bliżej niż 6 m od osi rurociągu (12 m strefa bezpieczeństwa rurociągu, której środek stanowi oś rurociągu – 6 m po każdej ze stron rurociągu). Pompownie, licząc od ogrodzenia, usytuowane będą co najmniej 30 m od budynków, a stacje zasuw co najmniej 15 m od budynków.

Jakie będą utrudnienia związane z realizacją budowy rurociągu?

Inwestycja ma charakter liniowy. Do najistotniejszych utrudnień należy transport rur o długości ok. 15–16 m. Będzie to transport samochodowy, który odbywać się będzie drogami lokalnymi. Następnie rury będą transportowane pasem technologicznym/roboczym wzdłuż planowanej trasy rurociągu. Szerokość pasa montażowego będzie wynosiła ok. 15 m, a w miejscach szczególnie trudnych, w których z uwagi na uwarunkowania techniczne lub technologiczne szerokość pasa przewidzianego dla wykonania robót budowlano-montażowych okaże się niewystarczająca, może zostać częściowo poszerzona.

Na terenach leśnych zostaną zachowane specjalne warunki wykonawstwa, polegające przede wszystkim na zmniejszeniu szerokości pasa montażowego do 12 m w celu ochrony drzewostanów.

O jakiej porze prowadzone będą prace budowlane?

Budowa rurociągu będzie prowadzona w porze dziennej, towarzyszyć jej będzie hałas emitowany głównie przez środki transportu, agregaty prądotwórcze oraz maszyny budowlane.

Na etapie eksploatacji rurociągu pod względem hałasu przedsięwzięcie jest całkowicie neutralne. Pewien poziom hałasu wytwarza pompownia, jednak wszystkie przepisy dotyczące jego natężenia i ochrony terenów przyległych do inwestycji zostaną spełnione.

Co się stanie z drzewami wyciętymi na mojej działce?

Ścięte drewno staje się własnością Wykonawcy robót. Oszacowana przez rzeczoznawcę wartość drzew zostanie uwzględniona podczas określania wysokości odszkodowania należnego właścicielowi.

Łącznie Grupa zarządza siecią rurociągów naftowych i produktowych oraz posiada około **4,1 mln m³** pojemności magazynowej na ropę naftową i około

2,1 mln m³ na paliwa płynne. Dysponuje morskim terminalem przeładunkowym o mocy 40 mln ton ropy naftowej na rok.

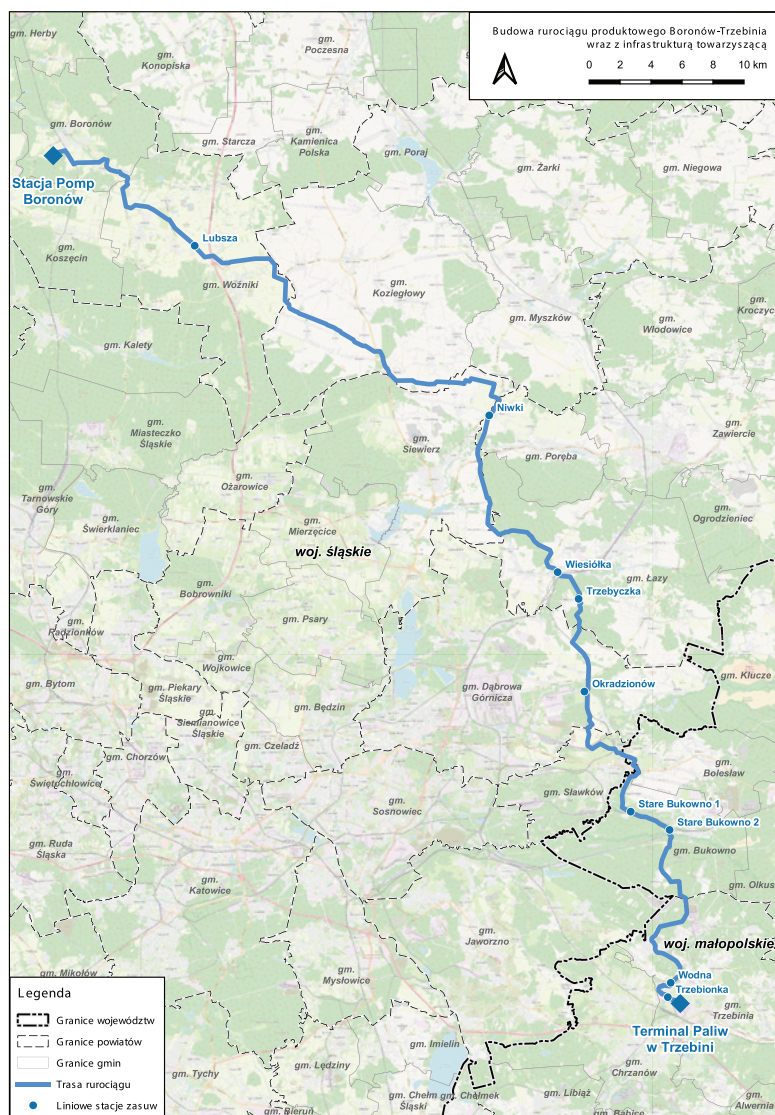
Więcej informacji na stronie internetowej www.pern.pl



Bazy Paliw PERN
 Bazy Magazynowe Ropy PERN
 Terminal Naftowy PERN
 Inne Bazy Paliw
 Laboratoria PERN
 Naftoport
 Rafinerie
 IKS Solino

Rurociągi surowcowe PERN
 Rurociągi produktowe PERN
 Inne rurociągi surowcowe
 Inne rurociągi produktowe
 II nitka Odcinka Pomorskiego (projektowany)
 Rurociąg produktowy Boronów – Trzebinia (w trakcie realizacji)

Rozbudowa pojemności magazynowych – ropa
 I etap rozbudowy pojemności magazynowych – paliwa
 II etap rozbudowy pojemności magazynowych – paliwa



Kontakt

Infolinia:

+48 600 329 027

(infolinia czynna w dni robocze, w godzinach 08.00 – 16.00)

e-mail: info@boronowtrzebinia.pl

www.boronowtrzebinia.pl

Inwestor:

PERN S.A.

ul. Wyszogrodzka 133

09-410 Płock

www.pern.pl

Wykonawca robót

budowlano-montażowych:

Konsorcjum Przedsiębiorstwo

AGAT S.A.

z siedzibą w Koluszkach,

ZRUG Sp. z o.o.

z siedzibą w Poznaniu

Inżynier Budowy:

ECM Group Polska S.A.

z siedzibą w Warszawie